

Smarter Balanced Online Test
Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
Enter your first name.	သင့်ပထမအမည်ထည့်ပါ။
Enter your Student ID.	သင့်ခေါင်းစဉ်နံပါတ်ကိုထည့်ပါ။
Enter your Session ID.	သင့်အခွင့်အလမ်းအမှတ်ကိုထည့်ပါ။
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	သင့်ပထမအမည်နှင့်ခေါင်းစဉ်နံပါတ်များ မကိုက်ညီပါ။ ချုပ်ဆိုထားသူထံမှ ပြန်လည်စစ်ဆေးပေးပါ။ သို့မဟုတ် ကူညီပေးသူထံမှ အကူအညီအတွက် သင့်စာမျက်နှာပေါ်ရှိ ကူညီပေးသူအား ဆက်သွယ်ပါ။
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	ဤဘေရာဇာဗူဖေ့ သင်္ဘောက သင်္ဘောမှတ်တမ်း မရှိပါ။ လုံခြုံစိတ်ချသော ဘေရာဇာဗူဖေ့ သို့မဟုတ် ကူညီပေးသူထံမှ အကူအညီအတွက် သင့်စာမျက်နှာပေါ်ရှိ ကူညီပေးသူအား ဆက်သွယ်ပါ။
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	စာမျက်နှာ၏ အပေါ်ပိုင်းတွင် တွေ့ရှိရသော ဖွဲ့စည်းပုံအရ ကူညီပေးသူ၏ အသုံးပြုချက်များကိုသာ အသုံးပြုပါ။
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	သင့်အကောင့်ဝင်ရောက်မှု အောင်မြင်စွာ မဖြစ်ပါ။ ချုပ်ဆိုထားသူထံမှ ပြန်လည်စစ်ဆေးပေးပါ။ သို့မဟုတ် ကူညီပေးသူထံမှ အကူအညီအတွက် သင့်စာမျက်နှာပေါ်ရှိ ကူညီပေးသူအား ဆက်သွယ်ပါ။
You cannot log in until the following programs are closed:	အောက်ဖော်ပြပါ အတည်ပြုထားသော အကောင့်မှတ်တမ်း မှတ်တမ်းများ -
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	အခြားစနစ်များ စတင်လည်ပတ်ပြီး သင့်အကောင့်မှတ်တမ်း မှတ်တမ်းများ ထွက်ခွာပါ။ ကူညီပေးသူအား ဆက်သွယ်ပါ။
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	စနစ်ပိတ်ရန် ကိုသိသည့်အခါ သင်လား။ အကယ်၍ စနစ်ပိတ်ရန် အားပေးပါ။ {0} မိနစ်ကြာပြီး ဖြစ်ပါက သင့်အကောင့်မှတ်တမ်း မှတ်တမ်းများ မပြောင်းလဲနိုင်ပါ။ အကောင့်မှတ်တမ်း မှတ်တမ်းများ မပြောင်းလဲနိုင်ပါ။ စနစ်ပိတ်ရန် အားပေးပါ။ သို့မဟုတ် ကူညီပေးသူထံမှ အကူအညီအတွက် သင့်စာမျက်နှာပေါ်ရှိ ကူညီပေးသူအား ဆက်သွယ်ပါ။
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	စနစ်ပိတ်ရန် အားပေးပါ။ သင့်အကောင့်မှတ်တမ်း မှတ်တမ်းများ - နောက်ဖက်သို့ ကူးပြောင်းရန် [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။ သို့မဟုတ် စနစ်ပိတ်ရန် အားပေးပါ။ [No] ကိုနှိပ်ပါ။
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	မေးခွန်း မပြင်ဆင်ပါ။ ချုပ်ဆိုထားသူထံမှ ပြန်လည်စစ်ဆေးရန် [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။ သို့မဟုတ် ချုပ်ဆိုထားသူထံမှ အကူအညီအတွက် သင့်စာမျက်နှာပေါ်ရှိ ကူညီပေးသူအား ဆက်သွယ်ရန် [No] ကိုနှိပ်ပါ။
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	စာမျက်နှာ မဝင်ရောက်ပါ။ အကူအညီအတွက် သင့်စာမျက်နှာပေါ်ရှိ ကူညီပေးသူအား ဆက်သွယ်ပါ။
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	သင့်အဖြေအား သိမ်းဆည်း မထားပါ။ ချုပ်ဆိုထားသူထံမှ ပြန်လည်စစ်ဆေးရန် [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။ သို့မဟုတ် သင့်အဖြေအား မသိမ်းဆည်းဘဲ စနစ်ပိတ်ရန် အားပေးရန် [No] ကိုနှိပ်ပါ။
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	ကြွယ်ဝသော အချက်အလက်များ မရှိပါ။ ချုပ်ဆိုထားသူထံမှ ပြန်လည်စစ်ဆေးရန် [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။ အကောင့်မှတ်တမ်း ထွက်ခွာရန် [No] ကိုနှိပ်ပါ။
You must select a prompt before moving to the next page.	နောက်ဖက်သို့ ကူးပြောင်းမီ ကြိုတင်ပြောဆိုချက်များ ရွေးချယ်ပါ။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
You must enter some text before you can save your response.	သင့်တို့ပုံနှိပ်နှုန်းအားမသိမှားမီကြော့သားအခါ၌ထည့်ဝင်ရပါမည်။
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	စတုစခေးမားကိုရုတ်တည်းလိုသည့်သောခါသလား။စတုစခေးမားအားမရုတ်တည်းမီကြော့စတုစခေးမားခင်းစားကုန်ပေးကြပါ။
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	နောက်ကျောပိုင်းကုန်ပေးပြီးမှ မကြားမီကြော့ကျစ်ကုန်ပေးခြင်းမရှိမီအားလုံးကိုဖြေဆိုရပါမည်။ (ဝေးခြားမေးခွန်းအားလုံးကိုရှာဖွေဖတ်ရှုကြည့်ကုန်အောင်ကြိုးကြားကြည့်ပါ။)
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	ဤစတုစခေးမားရှိမေးခွန်းအားလုံးကိုဖြေဆိုပြီးပါစေပါ။သင့်တို့အဖြေအားစတုစခေးမားပေါ်ပါက [End Test] ခလုတ်နှိပ်ပါ။
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	စတုစခေးမားအားအစပေးမသီတိုင်မီ ကြော့ကျစ်ကုန်ပေးခြင်းမရှိမီအားလုံးကိုဖြေဆိုရပါမည်။
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	ဤစတုစခေးမားပေါ်ရှိအသံဖမ်းကြော့ကြည့်ဖွဲ့စတုစခေးမားပေါ်ရှိ [Stop] အားနှိပ်ပါ။
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	အသံဖမ်းမေးသည့်အသံလျှော့ပါသည်။အသံဖမ်းမေးအသံဖမ်းရန် [Try Again] ကိုနှိပ်ပါ။ဤအသံဖမ်းမေးကိုသိမှားစေပါက [Keep It] ကိုနှိပ်ပါ။
Click to cancel the request and return to the login page.	တောင်းဆိုမှုအားပယ်ဖျက်ရန်နှိပ်ပါ။အကောင့်ဝင်ရောက်မှုပေးစာမျက်နှာသို့ပြန်ပါ။
The Test Administrator has denied your request.	စတုစခေးမားခင်းစားကုန်ပေးသည့်အတောင်းဆိုမှုအားပယ်ဖျက်ပေးကြပါသည်။
Message from your Test Administrator:	သင့်တို့စတုစခေးမားခင်းစားကုန်ပေးသည့်အတောင်းဆိုမှုအား -
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	ဤစတုစခေးမားကိုဖြေဆိုရန်အတွက် Flash {0} နှင့်အထက်ရှိရန်အပ်ပါသည်။အကူအညီလိုအပ်ပါကသင့်တို့စတုစခေးမားခင်းစားကုန်ပေးပါ။
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	ဤစတုစခေးမားကိုဖြေဆိုရန်အတွက် Java{0} နှင့်အထက်ရှိရန်အပ်ပါသည်။အကူအညီလိုအပ်ပါကသင့်တို့စတုစခေးမားခင်းစားကုန်ပေးပါ။
Please wait while we detect whether Java is installed.	Java
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	အသံကိုဖုန်းကားပါက [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။မဟုတ်ပါက [No] ကိုနှိပ်ပါ။
Sound Check: Record Your Voice	အသံစတုစခေးမား - သင့်တို့စတုစခေးမားကိုအသံဖမ်းပါ
Press the Microphone button to start recording. Say your name into your microphone. When you are done, press the Stop button. Press the Play button to listen to your recording. If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	စတုစခေးမားပေါ်ရှိ Microphone ခလုတ်နှိပ်ပါ။သင့်တို့အမည်အားမိုက်ခရိုဖုန်းကြော့ဖြေဆိုပါ။ဖြေဆိုပြီးပါက Stop ခလုတ်နှိပ်ပါ။သင့်တို့အသံဖမ်းမေးကိုနားထောင်ရန် Play ခလုတ်နှိပ်ပါ။အသံကိုဖုန်းကားပါက [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။သင့်တို့အသံမဟုတ်ပါက [Problem (No)] ကိုနှိပ်ပါ။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet

All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
Java 1.4 or higher is required for this test.	ဤစတုစုဆေးမးကိုဂျေဖဆိုရန္နတြက Java 1.4 ဝးဝ့ဝ့အထကိုရန္နိအပါသည။
Flash 10 or higher is required for this test.	ဤစတုစုဆေးမးကိုဂျေဖဆိုရန္နတြက Flash 10 ဝးဝ့ဝ့အထကိုရန္နိအပါသည။
Click to cancel the request and return to the login page.	ေတာဝ့ဆိုမးအားပယ့်ကုန့ဝ့ဝ့ပီးအေကာဝ့ဝ့ည့စာမ်က့ဝ့ဝ့တသို/ပု န္နားရန့ဝ့ဝ့ပီး။
The Test Administrator has denied your request.	စတုစုဆေးမးခင်းဟကယှုသည့ဝ့ဝ့ေတာဝ့ဆိုမးအားပယ့်ကုဂျေဖသည။
Message from your Test Administrator:	သဝ့ဝ့စတုစုဆေးမးခင်းဟကယှုထံမ့သတဝ့ဝ့စကား -
Click [?]	သဝ့ဝ့ဝ့စတုစုဆေးမးအတြဝ့ဝ့
to access this Help Guide at any time during your test.	မည့သ့ဝ့အမ်န္နိဝ့ဝ့တြအကူအညီလမ့ဝ့ဝ့ညးနွားရန္နိလိုပါက [?] ကိုးဝ့ဝ့ပီး။
Return to Login	အေကာဝ့ဝ့ဝ့န့ပုန္နားမည
Student Testing Site	ေကာဝ့ဝ့ဝ့သားေကာဝ့ဝ့ဝ့သ့စတုစုဆေးမးပုဝ့ဝ့ဆိုက
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	အတြက့ဝ့ဝ့ဝ့ဝ့ဝ့ဝ့တြက့ဝ့ဝ့ပုနာတစ္ဆ့ဝ့ဝ့ပါသည။သဝ့ဝ့စတုစုဆေးမးကိုရဟွးပ ပီးပုန့ကီးစားပါ။
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes><No>	သည့ေတြရ်းမ်ယွားေသာလးပံ့ေဘာဝ့မးကိုဂျေဖဟဝ့ဝ့လိုသည့ေသာမ်ပါသ လား။<Yes><No>
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes><No>	သည့ေတြရ်းမ်ယွားေသာလးပံ့ေဘာဝ့မးကိုဂျေဖဟဝ့ဝ့လိုသည့ေသာမ်ပါသ လား။<Yes><No>
Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. You must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Click here to download	နည့းပညာအဆဝ့ဝ့မးပုဝ့ထားေသာေမးတြန့ဝ့မးအားေဂျေဖဆိုပုံကိုသိရ်း ေတြရ်းမ်ရာတြဝ့ဝ့ဝ့ပီး။စတုစုဆေးမးေလ့က့ဝ့ဝ့သည့ေနေရာမ့ဆကိုဆိုပါသည ။အန္နိဝ့ဝ့စတုစုဆေးမးပုဝ့ထွက့ဝ့ဝ့အကတြမ့ဝ့ဝ့တဝ့ဝ့လာေစရန္နတြက့မ့နာစ စတုစုဆေးမးမးကိုပုလုန့တြဆိုထွားအသံဝ့ဝ့ပီးပုဝ့ဝ့ပါသည။အမ်ေပွာေမး တြန့ဝ့မးတြေဂျေဖဟဝ့ဝ့ကိုေရ်းမ်ယွးရန္နိအပါမည။အမ်ေပွာေမး ထည့ရန့ပံ့ဝ့တြရ်းမ်/မဟုေတြေပုအမးမ်တြက့ဝ့ဝ့ဝ့ဝ့ေသာအုဆးအ လုပုစုကိုပီးေအာလုပုအပုပုဝ့ဝ့ဝ့ဝ့/ရ်းမ်ပုဝ့ပါသည။ပုန့န့ဝ့ပုပုဝ့ေသာက တိုရ်းယု - နည့းပညာအဆဝ့ဝ့မးပုဝ့ထားေသာေမးတြန့ဝ့မးအားေဂျေဖဆိုပုံကိုသိရ်း ေတြရ်းမ်ရာတြဝ့ဝ့ဝ့ပီး။ေလ့က့ဝ့ဝ့ေရးစတုစုဆေးမးကိုဝ့ဝ့ေရာက့ဝ့ဝ့တြက့ Mozilla Firefox သို/မဟုေတြေပုမ်ေသာေရာေထာအားသဝ့ဝ့အတြက့ေရာေထာအုစုသံဝ့ဝ့ပီးရ
Welcome to AIR Online! Enter your first name, SSID and the Session ID in the fields above. Your Test Administrator will give you the Session ID. Click [Sign In] to continue.	AIR Online မ့ဆကိုဆိုပါသည။သဝ့ဝ့ပထမအမည။ SSID ဝ့ဝ့ဝ့ဆက့ဝ့ဝ့ဝ့ကိုအထက့ဝ့ဝ့တြက့ဝ့ဝ့ပါ။သဝ့ဝ့စတုစုဆေးမးခင်း ဟကယှုမ့ဆက့ဝ့ဝ့ဝ့ေပးပါလ်မ့မည။ဆထုပုန္နတြက့ [Sign In] ကိုးဝ့ဝ့ပီး။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet

All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
Some advanced java--based test questions require a student to draw a picture, or complete another type of open-ended task. Click here for examples of these open-ended questions.	အစ်ဦးတို့သည် Java အေပျူချစ်အဆင့်မြင့်မတ်စုစုဆေးမေးခြင်းမားကြောင်းကောင်းသားကောင်းကောင်းသူသည့်ဝတ်စုံခြုံရုံမျှမဟုတ်ဘဲအေပျူအမီးမီးကြိုကူးဝိုင်းဝိုင်းသောအလှပစွာအားပေးအားပေးပေးပေးပါသည်။အဆိုပါအေပျူအမီးမီးကြိုကူးဝိုင်းဝိုင်းဝိုင်း
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	စနစ်ဖြင့်ပျက်စီးမှုရှိနေပါသည်။ဤနံပါတ်ကိုသင့်စုစုဆေးမေးသင်္ကန်းကုသမှုထံပေးပါ။
Return to the login screen.	အကောင့်ဝင်ရောက်မှုစာမျက်နှာသို့ပြန်ပါ။
Submit Test	စုစုဆေးမေးကိုပေးပို့ပါ။
Click the [Print Passage] button to print the passage.	ဝင်ရောက်ကူးကိုပရင့်ထုတ်ရန် [Print Passage] ကိုနှိပ်ပါ။
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	စုစုဆေးမေးကိုရုတ်တည်းလိုသည့်အခါပါသလား။အကယ်၍စုစုဆေးမေးအား {0} မိနစ်ကြို၍ရုတ်တည်းပါကသင့်အေပျူစာမေးပေးခြင်းမားအားအေပျူအားအလဲအလှယ်လုပ်ပေးရန်ခွင့်မရှိပါ။စုစုဆေးမေးအားမရရှိမီကြည့်ရှုစုစုဆေးမေးသင်္ကန်းကုသမှုကိုပေးပါ။
Save your work before making a print request.	ပရင့်ထုတ်ရန်တောင်းဆိုမီမိမိသင့်အလှပစွာသိမ်းဆည်းပါ။
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	ပရင့်ထုတ်ရန်တောင်းဆိုမီမိမိသင့်အလှပစွာပျက်စီးမှုရှိနေပါသည်။ပြန်ကြိုးစားပါ။မဟုတ်ဘဲအဆိုပါအပြစ်ကင်းစင်စုစုဆေးမေးသင်္ကန်းကုသမှုကိုပေးပါ။
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	အသုံးဝင်သောအချက်အလက်ကိုပေးပို့ခြင်းဖြင့်အကြောင်းအရာအကျဉ်းချုပ်ပေးပါ။ [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	အင်တာနက်သို့ရောက်ရှိရန်အခက်အခဲရှိပါသည်။သင့်စုစုဆေးမေးကိုရုတ်တည်းပိတ်ပေးပါ။
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes><No>	သင့်အကြောင်းအရာအားလုံးပေးဆောင်မှုကိုအေပျူအားလိုသည့်အခါပါသလား။ <Yes> <No>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	နှစ်ထွက်နှစ်ထွက် (2) ခုအားရွေးချယ်ပါ။မဟုတ်ဘဲနှစ်ထွက်နှစ်ထွက်ကိုပေးဆောင်မှုကိုပေးပါ။
Select two (2) points to connect with the arrow.	နှစ်ထွက်နှစ်ထွက် (2) ခုအားရုတ်တည်းရွေးချယ်ပါ။
Select two (2) points to connect with the double arrow.	နှစ်ထွက်နှစ်ထွက် (2) ခုအားပေးဆောင်မှုကိုပေးဆောင်မှုရွေးချယ်ပါ။
Select an object to remove.	ဖယ်ရှားရန်အရာရွေးချယ်ပါ။
Select a point or edge to add value.	တန်ဖိုးထည့်သွင်းရန်အရာရွေးချယ်ပါ။
Select the location for the label.	အမှတ်အသားအရာရွေးချယ်ပါ။
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	ပစ္စည်းအားအသစ်အရာသို့ရွှေ့ပြီး ရုတ်တည်းပေးဆောင်မှုကိုနှိပ်ပါ။
Release the mouse button to place the object where you want it.	ပစ္စည်းကိုထားရန်အရာရွေးချယ်ပြီးနောက်ရုတ်တည်းပေးဆောင်မှုကိုလှစ်ပါ။
Release the mouse button to drop the object where you want it.	ပစ္စည်းကိုရုတ်တည်းပေးဆောင်မှုအရာရွေးချယ်ပြီးနောက်ရုတ်တည်းပေးဆောင်မှုကိုလှစ်ပါ။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet

All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
Click the mouse button to drop the object where you want it.	ပစာညွှန်းကိုခုံရန်နှိပ်ငဲ့သောနေရာကြွငဲ့မောက္ခလုက္ခိးဝိပိ။
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	အဂၤလိာ်ဘာသာကိုဗုကားရပါသလား။ [Yes] သိ၊ မဟုတု [No] ကိးဝိပိ။
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	Text-to-Speech ဆက္ကိဉ်မုးသပုန္ဒြာက္ခိမုးဝေရာဉ်လုက္ခိးဝိပိ။ ဝေအာက္ခိမုးကားစုကိုဗုကားသငဲ့ပါသည။ - "ဤစာသားကိုကယုလောတြာဖတုဝေပါသည။" အဆငဲ့ပုပပါက [Yes, I heard the voice] ကိးဝိပိ။ အဆငဲ့ပုပပါက [No, I did not hear the voice] ကိးဝိပိ။
Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	စပိန္နာဘာသာကိုဗုကားရပါသလား။ [Yes] သိ၊ မဟုတု [No] ကိးဝိပိ။
Click to listen in Spanish	စပိန္နာဘာသာဖုငဲ့နားဝေထာငဲ့နားဝိပိ။
Spanish text to be spoken	ဝေဂျာရမညွှစပိန္နာဘာစကား
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	အသံကိုဗုကားရပါသလား။ [Yes] သိ၊ မဟုတု [No] ကိးဝိပိ။
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	[Try Again] ကိးဝိပိ။ သငဲ့ကြွန်တာအားအသံပိတ္တားပုခငဲ့ဂိမိစုစုဝေစးပီးအသံအတိုးအကယုငဲ့အနိမုးအုမငဲ့ကိခိန္ဒကညွပါ။ ယငဲ့အားပုပလုပပီးသညထိအသံကိုမဗုကားရသးပါကသငဲ့စုစုဝေစးမခကီးဗုကညွကိုဝေဂျာဝေပပါ။ သငဲ့ TA မွအေကာငဲ့တြကုန္နေပုဟဘ်အေကာငဲ့မတြကိးဝိပိ။
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	Text-to-Speech အားသငဲ့သံဝေပုပဝေနေသာဘေရာဉ်ငဲ့ဝေသိ၊ မဟုတုလကုဝေဖာငဲ့ဝေတြငဲ့ရိးဝိပိ။ သငဲ့ညွပီးထားဝေသလံုစခိသညွဘေရာဉ်သိ၊ မဟုတုစခိသညွ Chromebooks အေကာငဲ့ဝေဂျာခငဲ့အားအသံဝေပုပထားသညွဝေသခိဝေအာငဲ့ပုပ
Student Testing Site	ဝေက်ငဲ့သားဝေက်ငဲ့သုစုစုဝေစးပုခငဲ့ဆိုကု
AIR's Test Delivery System	AIR ခိစုစုဝေစးမုပိပေသညွစနု (Test Delivery System)
Some advanced java-based test questions require a student to draw a picture, or complete another type of open-ended task. Click here for examples of these open-ended questions. The student testing website and the secure browser together have security measures to prevent forbidden applications from being active during a test. Click here to try the Forbidden Applications Demonstration.	အခိပိသာ Java အေပုပုအဆငဲ့မုမငဲ့စုစုဝေစးမုဝေမုခိးခိးတြငဲ့ဝေက်ငဲ့သားဝေက်ငဲ့သုသညွတစုတြရန္နိ၊ မဟုတုခားအေပုပုအမိးမိးတြကုးဝိပိဝေသအလုပုစုအားပီးဝေအာငဲ့ပုပုအပုပါသည။ အခိပါအေပုပုအမိးမိးတြကုးဝိပိဝေသဝေမုခိးခိးခိးဂုပမာမားအတြကေတြကုတြငဲ့ဝိပိ။ ဝေက်ငဲ့သားဝေက်ငဲ့သုစုစုဝေစးပုခငဲ့ဝေတြကုးဝိပိဝေသဘေရာဉ်ဝေလံုဝေတြစုစုဝေစးမုအတြငဲ့တားပုမတ္တားဝေသအပလိဝေကးရုငဲ့မားအားမတြငဲ့ဝိပိဝေစရန္နာတြကုယုဝေသလံုစခိဝေရးနညွလမုးမားဂိပါသည။ တားပုမတ္တားဝေသအပလိဝေကးရုငဲ့မားသဂျာပုပုခငဲ့ကိုစမုးဗုကညွရန္နကိခိတြငဲ့လစးဝိပိ။
Text-to-Speech	Text-to-Speech
No Text-to-Speech	No Text-to-Speech
Black on White	အုဖဝေငဲ့တြငဲ့မညွ

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
Reverse Contrast	ရူခားနားခိကွေ့ဂျဟုဒုးဂျပန
Items and Stimuli	ပစာညးမိးးဒုးလးဝံပေဆာမိးမိး
Stimuli	လးဝံပေဆာမိးမိး
Tutorial	က်တိုရီယယ
Yes, I heard the voice	ဟုတ္တဲအသံကိုဗုကားရပါသည
Collapse All Prompts	တိုကြနုးမိးမိးအားလိဝံးကိုဖေကားမည
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	သင့်ခေ့ရိးခိယားဝေသလးဝံပေဆာမိးကိုဂျဟုဒုးလိုသညာဝေခိပါသလား။
Error loading calculator. Give this message code to your TA.	ဂဏနးတြကွက်ိဖြးဒုးရာတြန့ပိယုဒုးခိကု။တြိမကုေဆဂ်ကုအားသုဒုး TA ကိုပေးပါ။
Error loading calculator. Give this message code to your TA.	ဂဏနးတြကွက်ိဖြးဒုးရာတြန့ပိယုဒုးခိကု။တြိမကုေဆဂ်ကုအားသုဒုး TA ကိုပေးပါ။
This test has no more opportunities.	တြိစစုေဆးမိးတြဒုးနာကုပုဒုးအေရးမိးမိးဝေတာပါ။
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	ရျပန့ကိးစားရန [Yes] ကိုးဝံပိယို၊ မဟုတ္တဲကုဒုးတြကွန့ [No] ကိုးဝံပိယို။
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	သင့်စစုေဆးမိးအားအေးဝံတုဒုးအယုကုပုဖစ့ပါသည။သင့်စစုေဆးမိးကိုရျပန့တုဒုးစစုေဆးမိးမိးကုပုဒုးဝံစစုေဆးမိးပါ။
Could not find test session. Please check with your TA.	စစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA ဝံဒုးဝံပေဆာမိးပေးပါ။
This test session is closed. Please check with your TA.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA ဝံဒုးဝံပေဆာမိးပေးပါ။
This test session is not available. Please check with your TA.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA ဝံဒုးဝံပေဆာမိးပေးပါ။
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA ဝံဒုးဝံပေဆာမိးပေးပါ။
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA ဝံဒုးဝံပေဆာမိးပေးပါ။
This test session is not valid. Please check with your TA.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA ဝံဒုးဝံပေဆာမိးပေးပါ။
This session is not available. Please check with your TA.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA ဝံဒုးဝံပေဆာမိးပေးပါ။
This test was not included in this session.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။
This test opportunity is invalid.	တြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။
Your TA did not approve your test start or restart.	သင့်စစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။မဟုတ္တဲကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။သုဒုး TA မွအတည့ပိခဲပါ။
Guest logins are not allowed.	ဒုးသုးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	စိတွေကုဒုးပါ။သုဒုးအားတြိစစုေဆးမိးမိးကုဒုးတြကွက်ိဖြးဒုးခိကု။အကူအညီလိုအပူကသုဒုး TA အားပေးပါ။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
You have used up your opportunities for this test.	ဤစနစ်ဆေးမးအကြံထုတ်အခြေအရမ်းအားအသုံးပျက်ခဲ့ဖူးပါ။
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	သင့်တော်သောသင်္ကေတအမှားမရှိအောင်ပြန်ကြည့်ပါ။ သို့မဟုတ် TA အားမေးပါ။
The grade that you selected did not work. Please try again.	သင့်ရွေးချယ်ထားသောအဆင့်သည်အလုပ်မလုပ်ပါ။ ပြန်ကြည့်ပါ။
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	သင့်စနစ်ဆေးမးကိုအစီအစဉ်အတိုင်းအကြိမ်ကြိမ်ပြန်ကြည့်ပါ။ သင့်တော်သောပုံနှိပ်ရက်စွဲအားပြန်ကြည့်ပြီးနောက် [Test Results] အားနှိပ်ပါ။
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	ဤစနစ်ဆေးမးကိုရပ်ထားနိုင်ခြင်းမရှိအောင်အားလုံးကိုမေ့မရအောင်ဖြေဆိုရပါမည်။